

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4277  
22 April 2020

To: All IMO Members  
Intergovernmental organizations  
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Kingdom of Morocco**

The Government of the Kingdom of Morocco has sent the attached communication, dated 17 April 2020, with the request that it is circulated by the Organization.

\*\*\*



**Non official translation****Mr Secretary General****International Maritime Organisation**

**Subject** : Measures taken by Morocco with regard to the COVID-19 outbreak.

Mr Secretary General,

I have the honor to inform you that in connection with the COVID-19 outbreak, the Kingdom of Morocco has taken transitional measures to prevent the spread of the COVID-19 Virus and mitigate the effects of this pandemic.

In this connection, I would kindly ask you to ensure the wide dissemination of this information note to all Member States.

I take this opportunity to renew to you, Mr Secretary General, the assurance of my consideration.



**SUMMARY OF TEMPORARY MEASURES APPLICABLE TO THE MARITIME SECTOR  
IMPLEMENTED BY THE KINGDOM OF MOROCCO  
IN RELATION TO THE SPREAD OF COVID-19**

This information note lists the actions taken by the Moroccan maritime authorities in the context of the management of the COVID 19 crisis.

**1. BACKGROUND**

In Morocco, as in several countries of our organization, the regular functioning of maritime and port services, and maritime training establishments has been greatly disrupted. The state of health emergency required the adaptation of operating processes to the progression of the pandemic while taking into account the recommendations of WHO, IMO and the need to guarantee the circulation of ships and crews to guarantee the continuity of transport and maritime services.

Due to the impossibility of proceeding to the renewal or the visa of the titles and statutory certificates of ships as well as seafarers' documents which would expire during the period of the state of health emergency, the Direction of Merchant Marine of Morocco (DMM), has extended the validity dates of the various documents essential to the operation of ships.

**2. PROVISIONS APPLICABLE TO TITLES AND CERTIFICATES OF MOROCCAN VESSELS**

In compliance with government provisions to combat the spread of the COVID-19 virus and in order to allow the continuity of vessels' operations, the period of validity of titles & certificates of Moroccan vessels expiring during the period of the state of health emergency is extended until July 1, 2020.

These provisions do not apply to safety management certificates (ISM), safety certificate (ISPS) and social certification (MLC and OIT188), which may be kept valid by the issuance of a provisional certificate of six months.

**3. PROVISIONS APPLICABLE TO SEAFARER'S CERTIFICATES AND DOCUMENTS**

**3.1 Seafarers' certificates and documents:**

In compliance with government provisions to combat the spread of the COVID-19 virus, and in order to allow the continuity of ships' & seafarers' activity, the period of validity of expired STCW documents and certificates for seafarers is extended until July 1, 2020.

**3.2 Medical certificates of competence issued to seafarers:**

In compliance with government provisions to combat the spread of the COVID-19 virus, the period of validity of medical certificates of fitness for seafarers expiring during the period of the state of health emergency is extended until July 1, 2020.

Seafarers whose documents and certificates have expired or will expire will not have to apply for an extension.

#### 4. HEALTH RECOMMENDATIONS FOR CREW CHANGES

The organization of crew relief must adapt to the constraints imposed by the fight against the coronavirus: containment, difficulties in routing the relief, regulations imposed by the health authorities.

This organization is mainly based on a 14-day isolation of the sick or suspected cases.

A ministerial note was distributed to all departments and partners concerned to inform them of the "General recommendations applicable on board ships". It includes six main chapters:

1. Prevention advice on board ships;
2. Compulsory addition to the on-board medical equipment;
3. Management of a patient on board;
4. International health regulations;
5. Special advice for passenger ships carrying out exceptional rotations (repatriation operations coordinated by the Ministry of Foreign Affairs, African Cooperation and Moroccans Residing Abroad).

#### 5. SPECIFIC PROVISIONS FOR VESSELS ENTERING MOROCCAN PORTS

Moroccan ports remain open for commercial operations and maritime services, including naval repairs, with the application of additional precautionary measures.

##### **5.1 Access to ports :**

Access to Moroccan ports is subject to the following procedure:

##### **1.For freight ships:**

- Risk assessment by the port health officer is carried out before entering the port. The port health officer is empowered to issue free circulation and to define the protective measures to be taken for persons having to access the ship, in consultation with port authorities.
- The pilot is the first person to access the ship, he must be equipped with an FFP2 mask and gloves when meeting the Captain and his crew who must also wear protective equipment.
- After docking of the ship, no physical contact (brace, handshake, etc.) must be established between the ship's crew and the ground personnel accessing the ship.
- No member of the crew is authorized to leave the ship except in the case of an extreme emergency and under the supervision of the competent health services.

##### **2.For pleasure, cruise and passenger ships:**

Access to Moroccan ports is temporarily suspended for this type of vessels.

This provision does not apply to RoPax vessels exclusively transporting road combinations with their drivers. In this case the shipowners disinfect their ships and the road assemblies before each departure.

##### **5.2 Ships calls documents:**

The documents required for ships calls have been dematerialized and the exchanges between the port community and the shore are done in a digital / electronic way.

## 6. PROVISIONS APPLICABLE TO PORT STATE CONTROL

Regular inspections are suspended until the end of the state of health emergency to deal with the covid-19 epidemic, unless there is a risk to the safety and security of ships and navigation, crew, or the environment.

## 7. PROVISION OF INFORMATION TO VESSELS AND CREWS ON BASIC PROTECTIVE MEASURES AGAINST COVID-19 ON BASED ON WHO ADVICE

Information and guidelines are provided to Moroccan operators and vessels flying the Moroccan flag by the Maritime Transport Division as a point of contact for all questions of safety, health and security.

## 8. SPECIFIC PROVISIONS FOR CAR-FERRIES FOR TRAFFIC IN THE STRAIT OF GIBRALTAR

All passenger transportation activities are suspended. In this context, Shipowners have 2 options to strengthen the fight against the spread of the virus on board:

- Suspend their activity until a new Government decision.
- Change the transport segment and transport only combined road transport.

In this context, operators must segregate drivers:

- In passenger cabins for ships fitted with them;
- Allow drivers to cross into vehicles after authorization from the Merchant Marine Directorate and after a risk assessment by the company (fire, collision, etc.) and proposal of alternative safety measures.

This rule must make it possible to respond to the worst possible scenario of total segregation, in order to maintain the circulation of essential products while protecting seafarers and drivers.

## 9. TAX, FINANCIAL AND SOCIAL PROVISIONS

Several measures have been put in place on an exceptional basis for all sectors and will remain in force until the end of June 2020.

A special fund dedicated to the management of the Coronavirus pandemic has been created, initially endowed with 10 billion dirhams (1 billion USD) and to which several private and public economic operators as well as individuals have contributed. This Fund is intended to be used for public health, in particular the upgrading of infrastructure and the acquisition of the means necessary to deal with COVID-19 patients.

This Fund is also intended to support sectors in difficulty.

### 9.1 Social measures for employees:

- All employees of a company in difficulty who finds themselves out of business and who are declared to the National Social Security Fund (CNSS) in February 2020, will benefit from a monthly flat-rate allowance, family allowances, and Compulsory Health Insurance (AMO) benefits. This support will be provided by the Special Fund for the Management of the Coronavirus Pandemic.

- These employees will also be able to benefit from the postponement of the repayment of the maturities of bank loans (consumer loans and mortgage loans) until June 30, 2020.

### **9.2 Financial measures for companies, SMEs, MSMEs in difficulty:**

- Suspension of payment of social charges until June 30, 2020;
- Establishment of a moratorium for the reimbursement of bank loan maturities and for the reimbursement of leasing maturities until June 30 without payment of fees or penalties;
- Activation of an additional operating credit line granted by the banks and guaranteed by the Central Guarantee Fund (CCG).

### **9.3 Tax measures :**

- Companies whose turnover for the 2019 financial year is less than 20 MDhs may, if they wish, benefit from a postponement of the filing of tax declarations until June 30, 2020
- Suspension of tax audits and Notices to Third Party Holders (ATD) until June 30, 2020.





N° 1/16 DMM

Casablanca, le 17 avril 2020

**MONSIEUR**  
**LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL**  
**DE L'ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE**  
**- LONDRES-**

**Objet** : Mesures prises par le Maroc en rapport avec la propagation du COVID-19.

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de vous informer qu'en rapport avec la propagation du COVID-19, le Royaume du Maroc a pris des mesures transitoires pour la prévention de la propagation du Virus COVID-19 et de la mitigation des effets de cette pandémie.

Je vous prie à cet égard de bien vouloir assurer une large diffusion de la note ci-dessous auprès de tous les Etats Membres.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma considération.







## SYNTHESE DES MESURES TEMPORAIRES APPLICABLES AU SECTEUR MARITIME MISES EN ŒUVRE PAR LE ROYAUME DU MAROC EN RAPPORT AVEC LA PROPAGATION DU COVID-19

Cette fiche recense les actions prises par les autorités maritimes marocaines dans le cadre de la gestion de la crise relative au COVID 19.

### 1. CONTEXTE

Au Maroc comme dans plusieurs pays de notre organisation, le fonctionnement régulier des services maritimes et portuaires, et des établissements de formation maritime a été fortement perturbé. L'état d'urgence sanitaire a nécessité l'adaptation des processus de fonctionnement à la progression de la pandémie tout en tenant compte des recommandations de l'OMS, de l'OMI et de la nécessité de garantir la circulation des navires et des équipages pour garantir la continuité des transports et des services maritimes.

En raison de l'impossibilité de procéder au renouvellement ou au visa des titres et certificats statutaires des navires ainsi que des documents des gens de mer qui arriveraient à échéance pendant la période de l'état d'urgence sanitaire, la Direction de la Marine Marchande Marocaine (DMM), a procédé à la prorogation des dates de validité des différents documents indispensables à la conduite des navires.

### 2. DISPOSITIONS APPLICABLES AUX TITRES ET CERTIFICATS DES NAVIRES MAROCAINS

Dans le respect des dispositions gouvernementales de lutte contre la propagation du virus COVID-19 et afin de permettre la continuité de l'exploitation des navires, la durée de validité des titres et certificats des navires marocains arrivant à échéance pendant la période de l'état d'urgence sanitaire est prorogée jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2020.

Ces dispositions ne s'appliquent pas aux certificats de gestion de la sécurité (ISM), au certificat de sûreté (ISPS) et à la certification sociale (MLC et OIT188), qui pourront être maintenus valides par l'émission d'un certificat provisoire de six mois.

### 3. DISPOSITIONS APPLICABLES AUX CERTIFICATS ET DOCUMENTS DES GENS DE MER

#### 3.1 Certificats et documents des gens de mer :

Dans le respect des dispositions gouvernementales de lutte contre la propagation du virus COVID-19, et afin de permettre la continuité de l'activité des marins et des navires, la durée de validité des documents et certificats STCW des gens de mer qui arrivent à expiration est prorogée jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2020.

#### 3.2 Certificats médicaux d'aptitude délivrés aux gens de mer

Dans le respect des dispositions gouvernementales de lutte contre la propagation du virus COVID-19, la durée de validité des certificats médicaux d'aptitude des gens de mer arrivant à échéance pendant la période de l'état d'urgence sanitaire est prorogée jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2020.



Les gens de mer dont les documents et certificats ont expiré ou expireront n'auront pas à demander de prorogation.

#### 4. RECOMMANDATIONS SANITAIRES POUR LES RELEVES D'EQUIPAGE

L'organisation de la relève des équipages doit s'adapter aux contraintes imposées par la lutte contre le coronavirus : confinement, difficultés d'acheminement des relèves, règlements imposés par les autorités sanitaires.

Cette organisation repose principalement sur un isolement de 14 jours des malades ou des cas suspects. Une note ministérielle a été diffusée à tous les départements et partenaires concernés pour les informer des "Recommandations générales applicables à bord des navires". Elle comprend six grands chapitres :

1. Conseils de prévention à bord des navires ;
2. Complément obligatoire de la dotation médicale embarquée ;
3. Prise en charge d'un malade à bord ;
4. Règlement sanitaire international ;
5. Conseils particuliers pour les navires à passagers effectuant des rotations exceptionnelles (opérations de rapatriement coordonnées par le Ministère des Affaires Etrangères, de la Coopération Africaine et des Marocains Résidents à l'Etranger).

#### 5. DISPOSITIONS SPECIFIQUES POUR LES NAVIRES ACCEDANT AUX PORTS MAROCAINS

Les ports Marocains restent ouverts pour les opérations commerciales et les services maritimes, y compris les réparations navales, avec l'application de mesures de précautions supplémentaires.

##### 5.1 Accès aux ports :

L'accès aux ports Marocains est soumis à la procédure suivante :

##### 1. Pour les navires de transport de marchandises :

- les navires sont maintenus en rade, le temps d'évaluation du risque par l'officier de santé du port qui est habilité à délivrer la libre pratique et à définir les mesures de protection à prendre pour les personnes devant accéder au navire, en concertation avec les autorités portuaires.
- Le pilote est la première personne à accéder au navire, il doit impérativement être équipé d'un masque FFP2 et de gants lors de sa rencontre avec le Commandant de bord et de son équipage qui doivent également porter des équipements de protection.
- Après accostage du navire, aucun contact physique (accolade, poignée de main, ...) ne doit être établi entre l'équipage du navire et le personnel au sol accédant au navire.
- Aucun membre d'équipage n'est autorisé à quitter le navire sauf en cas d'extrême urgence et sous le contrôle des services sanitaires compétents.

##### 2. Pour les navires de plaisance, de croisière et de transport de passagers :

L'accès aux ports marocains est temporairement suspendu pour ce type de navires.

Cette disposition ne s'applique pas aux navires RoPax transportant exclusivement les ensembles routiers avec leurs chauffeurs. Dans ce cas les armateurs désinfectent leurs navires et les ensembles routiers avant chaque départ.

## **5.2 Documents d'escale :**

Les documents nécessaires à l'escale des navires ont été dématérialisés et les échanges entre la communauté portuaire et le bord se font d'une façon numérique/électronique.

## **6. DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTROLE PAR L'ÉTAT DU PORT**

Les inspections régulières sont suspendues jusqu'à la fin de l'état d'urgence sanitaire pour faire face à l'épidémie de covid-19, sauf en cas de risque pour la sécurité et la sûreté des navires et de la navigation, de l'équipage, ou de l'environnement.

## **7. DISPOSITIONS CONCERNANT LA FOURNITURE D'INFORMATIONS AUX NAVIRES ET AUX EQUIPAGES SUR LES MESURES DE PROTECTION DE BASE CONTRE LE COVID-19 SUR LA BASE DES CONSEILS DE L'OMS**

Des informations et des lignes directrices sont fournies aux opérateurs marocains et aux navires battant pavillon marocain par la Division de Transport Maritime en tant que point de contact pour toutes les questions de sûreté, de santé et de sécurité.

## **8. DISPOSITIONS SPECIFIQUES AUX CAR-FERRIES POUR LE TRAFIC DANS LE DETROIT DE GIBRALTAR**

Toutes les activités de transport de passagers sont suspendues. Dans ce cadre, Les armateurs ont 2 options pour renforcer la lutte contre la propagation du virus à bord :

- Suspendre leur activité jusqu'à nouvelle décision Gouvernementale.
- Changer de segment de transport et transporter exclusivement les ensembles routiers.

Dans ce cadre, les opérateurs doivent procéder à une Ségrégation des chauffeurs :

- Dans les cabines à passagers pour les navires qui en sont équipés ;
- Permettre la traversée des chauffeurs dans les véhicules après autorisation de la Direction de la Marine Marchande et après une évaluation des risques par la compagnie (incendie, abordage...) et proposition de mesures de sécurité alternatives.

Cette règle doit permettre de répondre au pire scénario envisageable de ségrégation totale, afin de maintenir la circulation des produits de première nécessité tout en protégeant les marins et les chauffeurs.

## **9. DISPOSITIONS D'ORDRE FISCAL, FINANCIER ET SOCIAL**

Plusieurs mesures ont été mises en place à titre exceptionnel pour tous les secteurs et resteront en vigueur jusqu'à fin juin 2020.

Il a été créé un Fonds spécial dédié à la gestion de la pandémie du Coronavirus, doté initialement de 10 milliards de dirhams et auquel, ont contribué plusieurs opérateurs économiques privés et publics ainsi que des particuliers. Ce Fonds est destiné à agir notamment sur tout ce qui a trait à la santé publique, notamment la mise à niveau des infrastructures et l'acquisition des moyens nécessaires pour la prise en charge des personnes atteintes du COVID-19. Ce Fonds est également destiné à soutenir les secteurs en difficulté.

### **9.1 Mesures d'ordre social pour les salariés :**

- Tous les salariés d'une entreprise en difficulté qui se retrouve en arrêt d'activité et qui sont déclarés à la Caisse Nationale de Sécurité Sociale (CNSS) en février 2020, bénéficieront d'une indemnité forfaitaire mensuelle, des allocations familiales, et des

prestations de l'Assurance Maladie Obligatoire (AMO). Cet appui sera apporté par le Fonds Spécial pour la gestion de la pandémie du Coronavirus.

- Ces salariés pourront également bénéficier du report du remboursement des échéances des crédits bancaires (crédit consommation et crédit acquéreur) jusqu'au 30 juin 2020 à venir.

### **9.2 Mesures d'ordre financier pour les entreprises, PME, TPME en difficulté :**

- Suspension du paiement des charges sociales jusqu'au 30 juin 2020 ;
- Mise en place d'un moratoire pour le remboursement des échéances des crédits bancaires et pour le remboursement des échéances des leasings jusqu'au 30 juin sans paiement de frais ni de pénalités ;
- Activation d'une ligne supplémentaire de crédit de fonctionnement octroyée par les banques et garantie par la Caisse Centrale de Garantie CCG.

### **9.3 Mesures d'ordre fiscal :**

- Les entreprises dont le chiffre d'affaires de l'exercice 2019 est inférieur à 20 MDhs pourront si elles le souhaitent bénéficier d'un report du dépôt des déclarations fiscales jusqu'au 30 juin 2020
- Suspension des contrôles fiscaux et des Avis à Tiers Détenteurs (ATD jusqu'au 30 juin 2020).



Directrice de la Marine Marchande

Signé : Amani FETHALLAH

